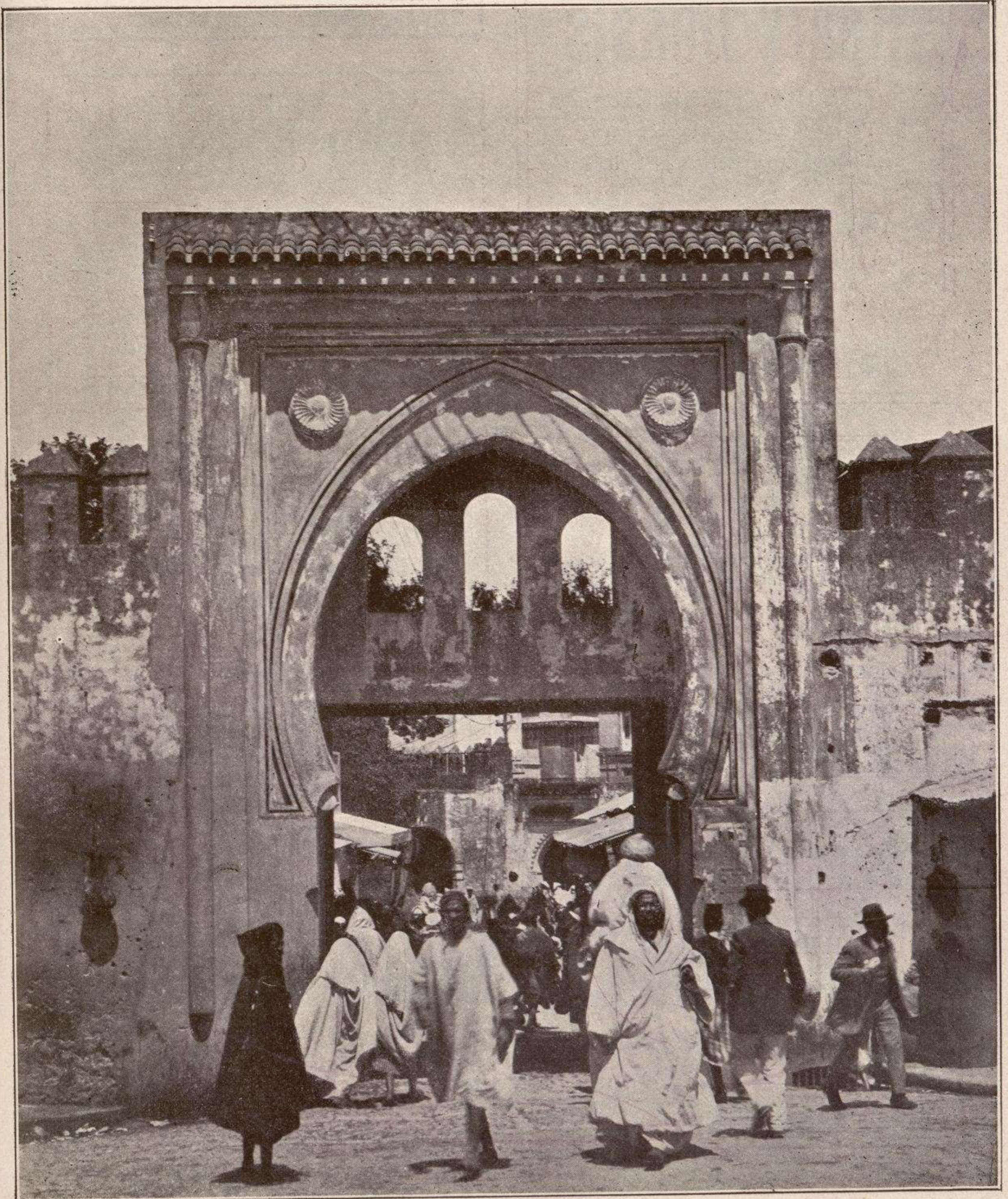


# Africa

AÑO VIII  
Septiembre de 1914  
Núm. 41

## Revista Española Ilustrada



Tánger.—Puerta del Soco

*Fot. Blanco*

Bisutería, Joyería, Orfebrería, Relojería,  
Objetos de Arte, Antigüedades,  
Artículos indígenas

PINCTUA  CYMA

GRAN PREMIO BRUXELAS 1910

# Henry Bessis

CASABLANCA (Marruecos)

Proveedor de la corte sherifiana

:: Concesionario del reloj de alta ::  
:: :: :: precisión :: :: :: ::

**TAWANNES WATCH C.<sup>o</sup>**

Los mejores y más baratos del mundo

Compra y venta de alhajas en general

Telegramas: **SISSEB**

Codes-LIEBER'S-A.B.C.-4-5 Edition A.Z. francés

## GOMA HERMANOS, S. en C.

TÁRRAGA (Cataluña)

ESPECIALIDAD DE LA CASA

### PASTA NUTRÍGENA

Fábrica de Pastas Alimenticias para Sopa

Premiada en las Exposiciones de VENECIA, Gran Premio de Honor y Medalla de oro.—ZARAGOZA, Gran Diploma de Honor y Medalla de oro.—TOLOUSE, Medalla de oro



## Gran Fábrica de DULCES

DE

### Joaquín Lloveras y C.<sup>a</sup>, S. en C.

**BARCELONA**

Elaboración de frutas en conserva, peladillas, bombones, jaleas, membrillo, jarabes y horchatas  
Especialidad en turrónes de todas clases

Exportación a provincias y ultramar

## Línea de vapores de A. Pérez Montañán

Servicio regular entre los puertos de Málaga, Gibraltar, Puente Mayorga, Ceuta, Tetuán y Tánger, y entre Alicante y los mencionados puertos por los vapores

### “HISCANA” y “SEVILLA”

Saliendo de Málaga todos los lunes y de Alicante quincenalmente para los mencionados puertos.

Agentes en Ceuta: TRUJILLO y MURTO

## Máquinas para hacer Hielo

(Patentadas en España)

para casas particulares e industriales

500 GR. a 8 K. en 10 MINUTOS  
empleando una sal inofensiva.—Prospecto franco

### ANTONIO ALTISENT

Puertaferriosa, 22, pral.—BARCELONA

## Merce y Armet

IMPORTACIÓN  
: Y COMISIÓN :

**Cortes, 573.—BARCELONA**

**CASA EN CÓRDOBA**

## Fábrica de Conservas

— Escabeches y Calazones

### Manuel Arredondo

ESPECIALIDAD EN SARDINA SIN ESPINA

Dirección postal y telegráfica:

ARREDONDO - CORUÑA

Code used: A. B. C. 5.<sup>a</sup> edition

**CORUÑA : GALICIA : ESPAÑA**

## SANTA ISABEL

GRAN FÁBRICA DE FIDEOS Y PANIFICACIÓN  
Montada con aparatos y maquinarias lo  
más perfectas y modernas

Elaboración con productos de primera calidad

EXPORTACIÓN DE FIDEOS Y PASTAS PARA  
SOPAS, A TODO EL IMPERIO DE MARRUECOS

### Juan Acevedo Ponce

Almacenes, Fábrica y Despacho:

Marqués de Santa Cruz, 6. - CEUTA

## Agua Vichy

FUENTE ESPAÑA

MARCA ELEFANTE

LA MEJOR AGUA DE MESA

PINO, 12. - BARCELONA

MADERAS Y MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

## Emilio Dahl

TÁNGER

GRAN SURTIDO EN FERRETERÍA  
ARTÍCULOS DE COCINA Y ELECTRICIDAD

Sucursal en LARACHE

## PRODUCTOS REFRACTARIOS

BALDOSÍN DE GRÉS

TUBERIA DE GRÉS

## CUCURNY

BALMES, 21: BARCELONA

Suplemento

## Gobierno xerifiano

### Tarifa para las mercancías alimenticias

He aquí la tarifa de precios que ha de regir para los productos alimenticios que se mencionan:

(MONEDA HASANI)

Sémola S. S. S. E. al por mayor, 10 duros 100 kilos. Al por menor, 2 biliuns 5 céntimos kilo.

Sémola S. S. S. F. al por mayor, 9 duros y medio 100 kilos. Al por menor, 2 biliuns kilo.

Harina semolada al por mayor, 8 duros 100 kilos. Al por menor, 1 biliun 15 céntimos kilo.

Aceite de algodón u otro, 6 duros al por mayor. Al por menor, 6 biliuns 15 céntimos.

Café primera calidad, 50 duros 100 kilos al por mayor. Al por menor, 11 biliuns kilo.

Café segunda calidad, 35 duros 100 kilos al por mayor. Al por menor, 8 biliuns kilo.

Arroz español, 13 duros 100 kilos al por mayor. Al por menor, 3 biliuns kilo.

Arroz inglés, 9 duros 100 kilos al por mayor. Al por menor, 2 biliuns kilo.

Aceite de oliva puro, la lata de 21 kilos, 7 duros y medio. Al por menor, 8 biliuns kilo.

Carne de carnero, al por menor, 9 biliuns kilo.

Carne de vaca, al por mayor, 8 biliuns kilo, 1.<sup>a</sup>. Al por menor, 7 biliuns kilo, 2.<sup>a</sup>.

Manteca fresca o manteca derretida. Al por mayor, 100 duros. Al por menor, 1 duro kilo.

Azúcar en pilones, al por mayor, 9 duros y medio el saco de 40 pilones. Al por menor, 5 biliuns el pilón.

Trigo, al por mayor, 8 duros 100 kilos. Al por menor, 6 duros 8 biliuns.

Azúcar al por mayor, 11 duros 84 kilos. Al por menor, 3 biliuns kilo.

Cebada al por mayor, 5 duros y medio 100 kilos. Al por menor, 2 duros 8 biliuns.

## Explotación de las minas

Según se dice, ahora sólo podrán ser explotadas las de la Compañía Española de Minas del Rif, las del Afra de la Norte Africano, «La Alicantina» y la denominada «Navarrete».

DCV

**Manufactura de Camisería, Corbatería, Cue-  
llos, Puños y Pañuelos de seda**

**Juan Bertrand**

Diputación, 235.-BARCELONA (España)

Fábrica de géneros blancos, lutos y estampados



**Ibarra y Compañía**

Navieros

SEVILLA

**Centro de Específicos**

AGUAS MINERALES

PERFUMERÍA

HERBORISTERÍA MEDICINAL

**H. GRUÉ**

Paseo de Gracia, 34.-BARCELONA

Teléfono n. 74-Reparto a domicilio

Las llamadas «Elisa», «San Miguel» y «Santa Beatriz» están en litigio, por cuya circunstancia no pueden serlo todavía.

Todas estas minas, como en más de una ocasión hemos escrito, son riquísimas y en ellas encontrarán trabajo muchos cientos de obreros europeos e indígenas.

La sociedad «La Alicantina», que se constituyó con un capital de 375.000 pesetas, compró el terreno llamado «Bagarara», de Beni-Bu-Ifrur (Zoco del Jemis).

En dicho terreno tiene construída casa para oficinas, almacenes, casas para obreros, cantinas, talleres y cuadras para el ganado, siendo de advertir que todos los edificios son de mampostería.

Las importantes compañías Española y Norte-Africano tienen, como saben nuestros lectores, en sus respectivas zonas todos los servicios perfectamente montados, y por lo que se refiere a la primera, no pasarán muchos días sin que comience el embarque de mineral, ya que utilizará para ello el casco del vapor «Leonardo», que adquirió recientemente, y que unido al muelle Becerra, hará las veces de cargadero.

La mina «Navarrete», que denunció el Sindicato Minero de Melilla, la explotará la sociedad bilbaína «Satalazar», cesionaria de los derechos de E. Netter. Tiene hechos grandes trabajos de exploración, y acumuladas para el embarque varios miles de toneladas.

En el zoco El Jemis de Beni-Bu-Ifrur, construye el cargadero, próximo a terminarse. Utilizará para los transportes el ferrocarril de la Compañía Norte-Africano.

Ha efectuado grandes desembolsos, teniendo edificios de mampostería en las minas y en Nador.

Ahora se estudia el medio de que todas las Compañías puedan pronto disponer de cargaderos en los muelles. Es asunto muy interesante, del que otro día nos ocuparemos.

Las denuncias en la zona no ocupada son muchas. El *Boletín Oficial* del Protectorado sigue enumerándolas.

En resumen, que Melilla está de enhorabuena, ya que para su engrandecimiento comercial se da un gran paso con la explotación de los minerales.

## Productos de importación a Marruecos

*Telek.* Alfombra larga y estrecha.—No se fabrica en el país. Proceden de Inglaterra y Alemania.

*Zerbia.* Alfombra ancha de lana.—Son más usadas en los hogares de familias acomodadas, siendo las de más precio las de Rabat, y más baratas las de Marrakés y Tlemin. La clase llamada *Rumia* es imita-

# SOCIEDAD HULLERA ESPAÑOLA

BARCELONA

\*\*\*

## Carbones de las minas de Aller (ASTURIAS)

Consumidos por las principales Compañías de ferrocarriles y Empresas navieras.

\*\*\*

Para pedidos, precios, etc., dirigirse á las Oficinas de esta Sociedad

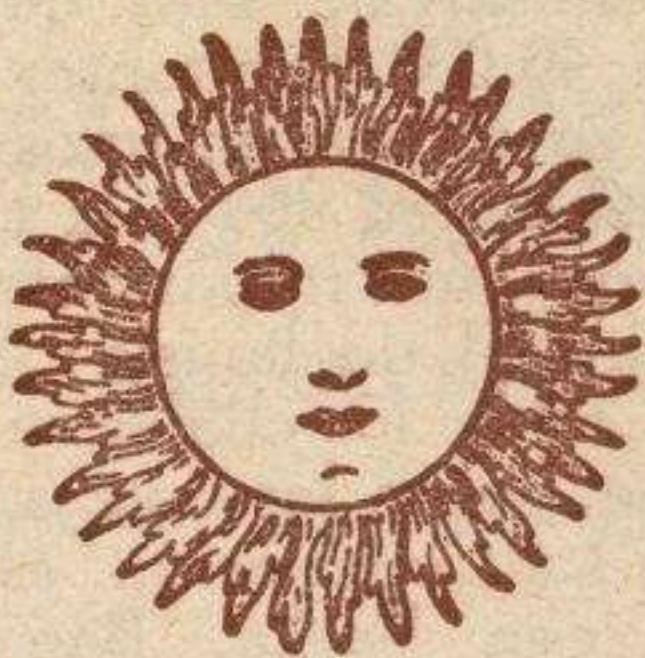
Pelayo, 8 - BARCELONA - Apartado, 131

á sus agencias en

Avilés, Gijón y San Esteban de Pravia

ó á sus representaciones en

Madrid, Valladolid, San Sebastián, Bilbao Santander, Coruña, Cádiz, Sevilla, Alicante, Valencia.



## Pastells y Petit

Ali-Bey, 25

= BARCELONA =

Tejidos de algodón  
y lino

Fábrica en BLANES

ción de la primera, y procede de Alemania e Inglaterra, siendo mucho más baratas que las de Rabat.

*Haska.* Candeleros de cobre. — Proceden de Marrakés los más estimados. También se importan muy parecidos de Francia, Alemania e Inglaterra.

*Sinia.* Bandejas. — Se importan de esas tres naciones; pero las más apreciadas son las de fabricación del país, Argelia y Túnez.

*Berrad.* Teteras de metal. — No se fabrican en el país. Las más apreciadas son las inglesas. Alemania también fabrica, pero más económicas.

*Mirajra.* Perfumadoras para quemar incienso y otras maderas olorosas. — Los de fabricación del país van siendo sustituidos por los procedentes de las tres naciones mencionadas.

*Namusia.* Camas de hierro o metal dorado. — Todas proceden de Alemania e Inglaterra.

*Espejos.* — Antes se importaban de Marsella con molduras doradas. Ahora son más estimados de Zaragoza, cuya importación aumenta de un modo progresivo; aunque sólo se ven en las principales casas de las ciudades del litoral.

*Relojes.* — Siendo los marroquíes tan aficionados a tener muchos en sus hogares, más como objeto de adorno que para su fin esencial, tiene mucha importancia la cantidad de ellos que se importan. Antes procedían todos de Francia, ahora empiezan a importarse de Alemania e Inglaterra.

## FERNANDO PÓO

*Agricultura.* — La riqueza de la isla es, por excelencia, agrícola, y ofrece, aunque todavía embrionaria, una producción anual de 3 a 4.000 toneladas de cacao. Si se tiene en cuenta que la superficie total nasa de 200.000 hectáreas, y que sólo existen 10 a 12.000 en explotación, se comprenderá el ancho campo abierto allí a la agricultura. Existen 1.350 plantaciones, que tributan al Estado por unas 16.000 hectáreas, aunque no todas están en cultivo.

Entre las especies tropicales se dan espontáneamente o por cultivo: algodón, cacao, café, caña de azúcar, caneleros, caucho, tabaco, vainilla, palmeras, elais, phenix, cocoteros, etc., y prodúcense, además, las hortalizas europeas en las zonas elevadas, donde aquéllas encuentran suelo y ambiente adecuado, menos humedad y más baja temperatura.

A una altura de 1.370 se creería estar en Europa, si los helechos gigantes que pueblan los barrancos, y los ejemplares de *Ficus*, produciendo latex cauchífero, no re-

# G. KLEIN

Princesa, 61-Teléfono 1333—BARCELONA

Fabricación de toda clase de artículos de Goma  
Mangueras y Tubos :: Planchas :: Empaque-  
taduras o Estopadas :: Correas de Transmisión

## Neumáticos marca PNEU-KLEIN

Redondos - Planos - Antidérapant con y sin cuero  
LOS MEJORES Y MÁS ECONÓMICOS  
Pídanse en todos los Garages y a todos los revendedores

## SIDÉROSTHEN - LUBROSE

pintura privilegiada, indestructible por  
el calor, humedad, ácidos, etc., etc.

## CARTON ASFALTADO para tejados, cobertizos, etc., etc.

# ORBEA Y C. ARMERIA ESPAÑOLA

AUTORIZADA POR EL GOBIERNO MARROQUI  
TÁNGER

Antigua Sastrería Cortiles

## Marofo y Baratech (S. en C.)

Inmenso y variado surtido de géneros nacionales y extranjeros

Pañería :: Estambres :: Kakis  
Trajes para Señoras y Caballeros  
Uniformes Militares y Civiles  
Impermeables, Capotes y Pellizas  
EQUIDAD Y BUEN GUSTO

CHACEL, 8 (antes Tetuán)

MELILLA

Ultimas Novedades

PRONTITUD

CORTE INGLÉS

## EL COMERCIO ESPAÑOL

Almacén de Tejidos, Quincalla, Paquetería,  
Muebles y Diversos Artículos

DE

## Gómez y Fernández

Es el establecimiento más surtido de toda  
clase de géneros.

Calle de los Cristianos, frente al Banco de Estado  
TÁNGER

Sucursales en Larache y Casablanca

DCVIII

cordarán con su presencia la proximidad  
del Ecuador.

Es necesario ir asociando al cultivo de  
cacao el de otras plantas, tales como las  
productoras del caucho; intercalándose  
convenientemente pueden servir de som-  
bra a las plantas y ser una fuente poderosa  
de rendimiento para los agricultores; pro-  
pagar el cultivo de la vainilla, que con tan  
patriótico acierto ensaya la Compañía  
Transatlántica en su finca «Nuestra Seño-  
ra de la Paz».

Es necesario explotar el aceite de palma  
y la copra y desenvolver el cultivo del aba-  
cá, así como el de una planta textil del gé-  
nero *Sida*, que crece espontáneamente en  
toda la isla y proporciona una fibra seme-  
jante, si no superior al yute, empleado hoy  
universalmente en el tejido de sacos, cor-  
delería, etc.

Y de intento he reservado al café este  
lugar, para darle toda la importancia que  
yo creo debe darse a su cultivo en la isla,  
propagándolo en la zona donde el cacao  
se deja producir bien, como en Basilé, Mu-  
sola, etc.

Podríamos añadir también varias clases  
de pimientas (*pepernigrum*); el azafrán de  
la India; el orucú (el mejor ingrediente pa-  
ra la coloración de quesos y mantecas); la  
kola acuminata, poderoso reconstituyente,  
etcétera.

*Población.*—La raza *bubi*, raquíica e in-  
dolente, se extiende por el interior en nú-  
mero de 15 a 20.000 individuos, que viven  
en estado semisalvaje. Hay quien eleva la  
población a 40.000 habitantes. La pobla-  
ción blanca se estima en unos 600, de los  
cuales corresponden 300 a la capital.

Los poblados más importantes son: San-  
ta Isabel, capital de la isla; La Conce-  
pción y San Carlos, los cuales se hallan, res-  
pectivamente, sobre las costas Norte, Este  
y Oeste. En La Concepción, al igual de lo  
que sucede con Basilé, Banapá, Batete,  
Musola y Moca, no existe verdadero po-  
blado ni urbanización propiamente dicha,  
reduciéndose las edificaciones a cobertizos  
o tinglados de los finqueros, casas de mi-  
sioneros y puestos de la Guardia colonial.  
Se cuentan en toda la isla 57 rancherías o  
grupos de chozas.

*Industria y comercio.* — Puede decirse  
que la primera no existe, pues no se han  
establecido otras explotaciones forestales  
y agrícolas que las del cultivo del cacao.

El comercio es relativamente conside-  
rable, debido al auge que va tomando la  
agricultura.

La estadística de 1911 acusó los siguien-  
tes resultados:

Importación...	6.492.282 kilos	4.301.255 pesetas.
Exportación...	4.350.813 »	4.475.765 »
<b>Totales...</b>	<b>10.843.095 »</b>	<b>8.777.020 »</b>

Suplemento

# El Clavileño

GASOLENO PARA AUTOMÓVILES

Esta esencia especialísima para automóviles, sin que ninguna otra la supere, se halla de venta en todos los Garages en bidones de cinco y nueve litros. Prefiérase este último envase por su menor peso, por su mayor baratura, y porque, dada su forma plana, se acomoda mejor en el coche.

Todos los bidones llevan el Precinto con la indicación CLAVILEÑO y las iniciales de la casa FOURCADE y PROVOT. Deberán desconfiar los compradores de los bidones que no conserven intacto este precinto.

**Depósito en Barcelona**

Carretera de Casa Antúnez, 2. - Teléf. 6485

## LA MAQUINISTA TERRESTRE Y MARITIMA BARCELONA

Talleres de construcción de máquinas de vapor. Locomotoras y máquinas para la marina. Generadores de vapor y demás trabajos de calderería. Motores de gas pobre. Construcción de puentes, armaduras, mercados públicos y en general toda clase de construcciones metálicas. Material fijo para ferrocarriles. Motores hidráulicos de toda clase. Grúas y ascensores hidráulicos y por transmisión.

Suplemento

En números redondos 11.000 toneladas, que se trafican principalmente por el puerto de Santa Isabel, y en cuyo número no entra con valor apreciable el puerto de La Concepción, que no merece el nombre de tal, pues su bahía carece de muelle.

*Litoral.*—La costa tiene un desarrollo de 200 kilómetros y forma numerosas ensenadas, pequeñas y de poco fondo. Las de la costa Sur son difícilmente abordables.

La bahía de Santa Isabel es reducida, pero muy regular y tranquila, ofreciendo buen abrigo y fondeadero para tres o cuatro barcos de alto bordo.

La bahía de San Carlos es amplia, profunda, segura y ventilada; la de La Concepción muy tendida, malsana y poco segura en época de tornados.

En realidad, no existe más puerto que el de Santa Isabel, hoy en construcción. Las bahías de La Concepción y de San Carlos tendrán en breve muelles de hierro.

Frecuentan las aguas de Fernando Póo las banderas española, inglesa y alemana.

El movimiento de buques en 1911 fué:

Santa Isabel...	386	con	510.852	toneladas
San Carlos ...	114	»	113.552	»
<i>Total</i> ...	500	»	624.404	»

*Riqueza potencial y actual de Fernando Póo.*—La carencia de caminos es más de lamentar, si se considera, no ya la riqueza ostensible de los terrenos puestos en valor, sino el tesoro latente que el interior de la isla brinda generosamente al trabajo humano.

Para probar hasta qué punto promete aquel feracísimo suelo una producción asombrosa, bastará repetir aquí lo que decíamos en nuestro *Proyecto de obras y servicios del puerto de Santa Isabel de Fernando Póo*: «Si la isla de Santo Tomé, que no llega en superficie a la mitad de Fernando Póo, ni la iguala en feracidad y condiciones sanitarias, alcanza hoy una producción anual de 30 millones de pesetas, fácil es deducir la enorme riqueza agrícola que podría actualizarse en aquella posesión española, si, extendido el cultivo a todas las zonas accesibles, se facilitara el tráfico y el cambio a favor de simples ramales agrícolas, etc.»

El Sr. Ramos Izquierdo, ex gobernador general de la Guinea española, estima que dicha producción podría llegar hasta 200 millones; pero aun reduciendo este número a proporciones más verosímiles, se advierte cuán fundadas son las esperanzas que se cifran en la explotación de dicha isla.

La superficie actual en cultivo es muy

(*Sigue a la página DCXI*)

DCIX

# Servicio de la Compañía Transatlántica

**Línea de Buenos Aires.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

**Línea de New-York, Cuba, Méjico.**—Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

**Línea de Cuba-Méjico.**—Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para oruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

**Línea de Venezuela-Colombia.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Ponce, San Juan de Puerto Rico, Canarias, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Puerto Barrios y Cartagena de Indias con trasbordo en Colón, para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao, y para Cumaná, Carúpano y Trinidad, con trasbordo en Puerto Cabello.

**Línea de Filipinas.**—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y Valencia para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, o sea: 7 Enero, 4 Febrero, 4 Marzo, 1 y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre, directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila, cada cuatro martes, o sea: 27 Enero, 24 Febrero, 24 Marzo, 21 Abril, 19 Mayo, 16 Junio, 14 Julio, 11 Agosto, 8 Septiembre, 6 Octubre, 3 Noviembre y 1 y 29 Diciembre, directamente para Singapore, demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de Fernando Póo.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península, indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, cómo ha acreditado en su dilatado servicio.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

Para relajars a familias, precios especiales por camarotes de lujo, rebajas en pasajes de ida y vuelta y demás informes que puedan interesar al pasajero dirigirse a las Agencias de la Compañía.

**AVISOS IMPORTANTES. Rebaja en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30 0/0 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de comunicaciones Marítimas.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

**SERVICIO ESPECIAL. Línea Brasil-Plata.**—Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, directo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agentes en Barcelona: Sres. RIPOLL Y C.<sup>a</sup> calle Granvía Layetana

## PLANS & PRAT

EXPORTADORES DE TES Y  
PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Agentes para la venta de la verdadera AGUA  
DEL CARMEN, elaborada por los RR. PP.  
:: Carmelitas Descalzos en Tarragona ::

DESPACHO CENTRAL

Pasaje Batlló, n.º 3. - BARCELONA (Las Corts)

Telegramas: TES.—Teléfono 7536

ESTÓMAGO - RIÑONES - HÍGADO

## Agua de Vilajuiga

Deliciosa para la mesa. La más rica en  
litina. Preferida por los mejores médicos.  
Única insubstituible para prevenir y cu  
rar el ARTRITISMO y MAL DE PIEDRA.  
Es la de mayor venta y la más econó  
mica en su clase

PIDASE EN TODAS PARTES

# Arcas de hierro para valores

## Básculas para Carros y Vagones

### JAIME FORN - Aragón, 222 - BARCELONA



# Africa

REVISTA ESPAÑOLA ILUSTRADA  
SE PUBLICA MENSUALMENTE

Año VIII — Núm. 41  
Septiembre de 1914

BARCELONA

Director: D. GUSTAVO PEYRA  
Redacción y Administración:  
Rambla Cataluña, 46, 1.º

SUMARIO

*El momento actual.—La guerra europea. Situación actual.  
—La Kabila de Anyera.—Acontecimiento colonial.—Miscelánea.—Anuncios.*



X. Dachs.



Aiut Xixa.—Rifeño pobre del poblado del nuomo haciendo el te.

(Fot. Rubio).

## EL MOMENTO ACTUAL



**L** acuerdo diplomático según el cual ni Francia, ni Inglaterra, ni Rusia concertarán la paz aisladamente, compromete gravemente a la primera y sólo a Francia perjudica. En efecto; sean cuáles fueren las pérdidas de los ejércitos ingleses en

el continente, mientras Inglaterra conserve el dominio del mar puede considerarse al abrigo de una invasión alemana que le obligue a firmar la paz. En cuanto a Rusia, aunque no demos entero crédito a los grandes éxitos que nos anuncian, es indudable que la enorme extensión de su territorio es la mejor garantía de una resistencia que puede prolongarse indefinidamente en el caso de que alemanes y austriacos invadieran el territorio moscovita empujando con vigor y rapidez a las tropas del Zar.

Por esas consideraciones ambas naciones pueden resistir mucho tiempo sobrellevando el peso de una guerra desfavorable sin que por ello sea muy de temer un vencimiento definitivo que obligue a pedir la paz.

El caso de Francia, es bien distinto. Si la invasión alemana avanza y se extiende la ocupación del territorio, el gobierno de la república puede llegar a verse sin país, sin base de sustentación, sin medios de proseguir la lucha. Mercedísimo el ejército de operaciones, con importantes fortalezas en poder del invasor, deprimido el espíritu público, la

invasión por sí sola imposibilita la recaudación de impuestos, los acopios de víveres, las operaciones de reclutamiento e instrucción de los contingentes de reclutas que anticipadamente se llaman a filas, las nuevas compras o requisiciones de caballos y sobre todo el aprovisionamiento de municiones de fusil y cañón, cuyo reemplazo constituiría por sí solo un grave problema, porque no todas las fábricas que deben estar en plena actividad se hallan enclavadas en el Mediodía, ni puede soñarse con que Inglaterra, por ejemplo, pueda fabricar cartuchería Lebel ni municiones para el cañón Deport y las piezas pesadas de campaña y de fortaleza. Ese es el gran peligro que vislumbramos para Francia y por ello no acertamos a concebir cómo ha podido firmar un acuerdo que la sacrifica una vez más a las conveniencias de sus aliadas de hoy. Muy apurada debe estar la situación cuando el Gobierno francés ha contraído tan grave compromiso, que en definitiva le ha de ser difícil mantener, si la opinión pública se percata en Francia del estéril sacrificio a que se la obliga.

Aunque la crisis actual es harto grave para que ocupe lugar preferentísimo en las preocupaciones de todos, acaso no se creería nuestra Revista en el deber de conceder al desarrollo de la guerra, atención tan preferente, sino estuviéramos como estamos firmemente convencidos de la estrecha ligazón que ha de existir entre el resultado de la guerra y el porvenir de nuestros intereses en Africa.

Pasaremos por alto las *salpicaduras*, esto es, los incidentes que como derivaciones naturales de lo que ocurre en Europa puedan surgir en Marruecos; con todo y poder ser ellos muy importantes y motivo de proporcionadas medidas de previsión, nos inspira mayores inquietudes el momento de concertar la paz.

Estos días hemos tenido que enviar dos batallones a Tánger para proveer a la seguridad del enclave internacionalizado.

Muy bien nos parece; pero en ningún caso ha de ser a cambio de nada porque sería triste cosa que allí fueran nuestros soldados a defender intereses ajenos y lo que es peor, evidentemente opuestos a los de España.

Las ambiciones francesas y el egoísmo inglés crearon al chocar entre sí ese

cil remedio, es lógico y natural que nuestra diplomacia maniobre para que nuestros intereses no sufran mayor merma y más bien puedan repararse en parte los resultados a que nos condujeron nuestra histórica debilidad y esa pusilanimidad verdaderamente micromaníaca que venimos padeciendo desde 1899. El ejemplo de Italia está ahí bien patente para que sea aprovechado. Nada de romper la beneficiosa neutralidad que guardamos: llevémosla a los últimos límites ya que



Tánger.— Momento de sacar de la Legación de Alemania al representante y empleados

*Fot. Blanco*

engendro tangerino que tanto daño nos ha hecho y nos está haciendo. Si como era natural no hubiese existido esa intromisión de Europa en la Zona española, no tendrían razón de ser esos temores a los montañeses vecinos de Tánger. Acaso estaría ya dominada la rebeldía del Raisuli con todas sus funestas consecuencias.

No fué así y si lo ocurrido tiene ya difí-

por ventura el país en masa se pronuncia en ese sentido, pero aprestémonos también a desarrollar un día y ese día será el de la paz general, una actividad ordenada, una política positiva, algo que nos introduzca en el concierto europeo. Sólo así podremos considerar medianamente garantidos nuestros intereses.

**GUSTAVO PEYRA.**

Diputado a Cortes.

## SITUACIÓN ACTUAL



EN el momento de escribir estas líneas, han terminado los alemanes su retirada y haciéndose fuertes en las líneas de Noyon, Laon, Norte de Reims, Monfancon y Etain se disponen, al parecer, a resistir el avance franco-inglés. Muy fuerte es la línea alemana; cubre perfectamente Bélgica y tiene por su derecha y a retaguardia perfectamente aseguradas sus líneas de etapa. Merced a la protección de su línea, pueden descansar tranquilas las tropas germánicas, incorporando a sus filas los reemplazos que los depósitos de los respectivos regimientos habrán enviado al teatro de la guerra. Esa misma línea les permite asimismo disminuir el número de sus unidades

por el necesario envío a Rusia de considerables refuerzos.

Para los franco-ingleses ha de ser cosa obligada tratar a toda costa de librar a Bélgica de la presencia de los tentones. Va en ello su honor y su conveniencia no sólo militar sino política, porque hasta ahora Bélgica ha sido la víctima propiciatoria inmolada a las conveniencias de Francia e Inglaterra.

¿Pero cómo obligar a los alemanes a retroceder hacia el Mosa primero y a evacuar Bélgica después? Rompiendo la línea alemana por el centro no es fácil obtener el resultado apetecido porque esa línea es de suyo muy fuerte y los alemanes han tenido tiempo de fortificarla debidamente sin contar con que no se limitarán los ejércitos alemanes a una defensiva pasiva. Esa maniobra de romper el centro fué una de las favoritas de Napoleón I; en Austerlitz y en Wagram la aplicó con insuperable maes-



Melilla.—Grupo de jóvenes moras en uno de los zocos situados en el territorio recientemente ocupado. *Fot. Lázaro*

tría, pero sin negar las buenas cualidades que adornan al alto mando francés es indudable que el genio del gran Emperador no tiene allí reproducción.

El envolvimiento por el ala derecha francesa es técnicamente imposible, pues tropezaría con las plazas fuertes de Strassburgo y Metz más las tropas que pueden tener los alemanes en Alsacia y Lorena (verosíblemente el ejército que manda von Heerigen).

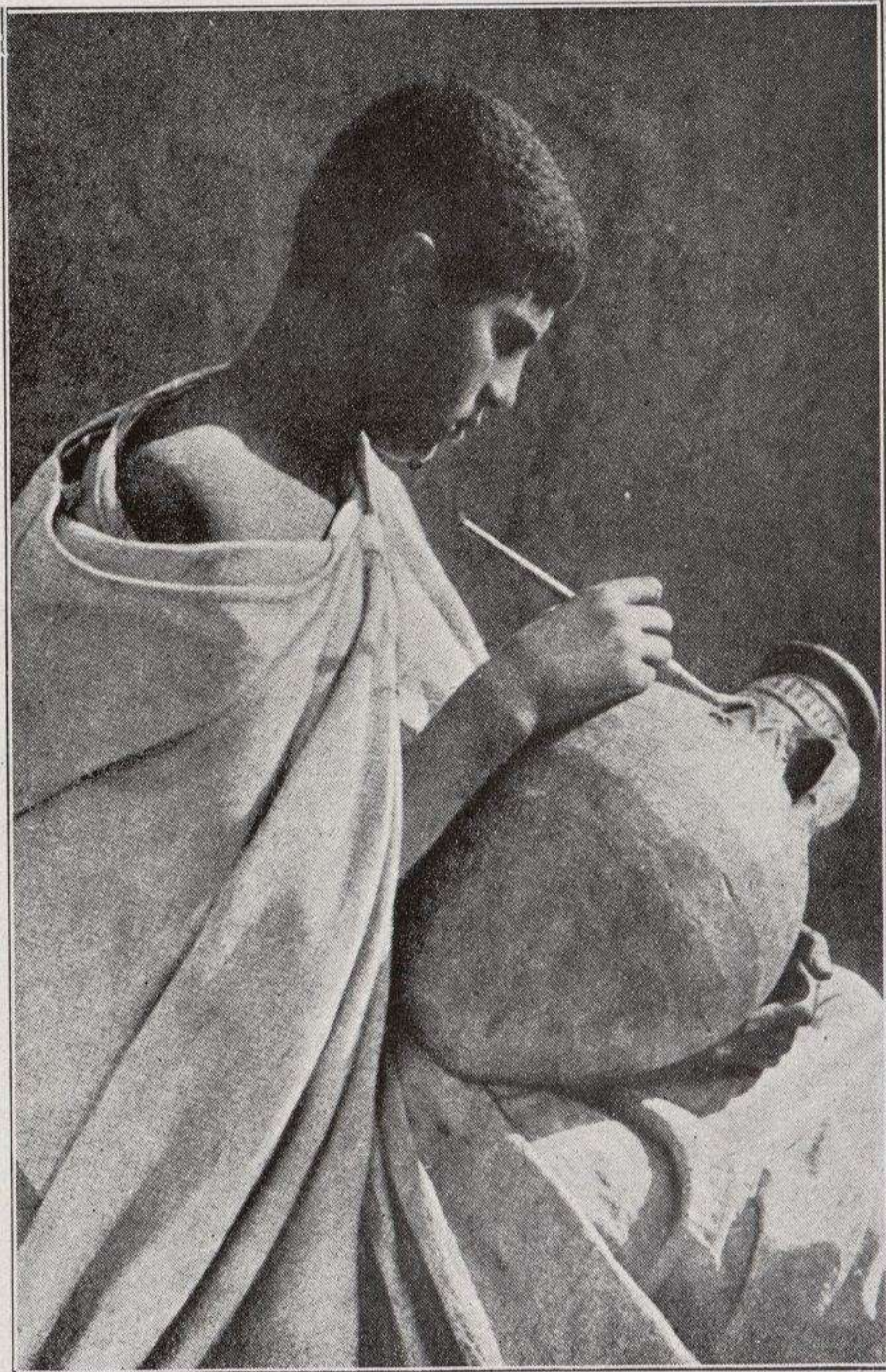
Queda el movimiento desbordante del ala izquierda francesa, operación difícil y expuesta a serios peligros, porque la faja que separa Noyon a La Fère del mar es estrecha relativamente y un contra-ataque alemán en dirección de Compiègne, Soissons o

Reims podría determinar la pérdida de las tropas aliadas que pretendieran envolver el ala derecha alemana.

Se habla de desembarcos ingleses. ¿Dónde? Si son en territorio francés con unos cuantos miles de cipayos, canadienses y australianos más algunas divisiones de la India—en junto a lo sumo 60 ó 70.000 hombres no va Inglaterra a decidir nada. Y si esos refuerzos fueran llevados a la costa belga, tomando como

base el campo atrincherado de Amberes, obligarían sin duda a los germanos a aumentar las fuerzas que observan dicha plaza formando al sur de ella una fuerte línea de contravalación, pero no serían jamás un peligro serio para las comunicaciones alemanas.

Los primeros combates librados frente a la línea defensiva que en Francia ocupan los alemanes, han demostrado de una manera palmaria cual es la fuerza de esa línea y las dificultades enormes que tendrán que vencer los aliados para romperla o rebasarla por medio de combinaciones estratégicas. Para conseguir un éxito definitivo que obligara a los alemanes a abandonar lo que ocupan de territorio francés y eventual-



Artista árabe

Fot. «Africa»

mente Bélgica, precisará una superioridad numérica que los aliados no tienen, a pesar de las fuerzas germanas enviadas recientemente contra Rusia. Ya hemos dicho la eficacia que concedíamos a los auxilios *en hombres* que el imperio británico puede proporcionar a Francia.

En cuanto a Rusia, a sus fantásticos desembarques en Francia nos da la sensación de que hartos tendrán que hacer en su casa para socorrer a los demás.

## LA KABÍLA DE ANYERA

(Conclusión)

**C**ADA contingente de Aduar trae a su frente un chej que es el encargado de dirimir las diferencias que surjan entre los suyos. Cada Hait nombra un chej que están encargados en las deliberaciones de Mehal-las que se celebren en Zaddina, llevar el sentir de los suyos en los asuntos de carácter general.

Todo esto es circunstancial, pues en

tucia en su preparación. No es extraño, pues, que el que figuraba como uno de tantos combatientes, salga después de un combate Jefe de una fracción, sin que haya precedido a esto discusiones ni votaciones. El individuo conoce su propio valer, y si se siente capaz de mantener el puesto de honor sólo por sus dotes personales, manda siempre graciamente, y es obedecido por los de su fracción, cediendo el puesto al que en cualquier momento lo haga mejor para la comunidad.

Dentro de estos límites los individuos tienen una gran libertad. Con frecuencia se reúnen unos pocos y se ponen de



Posición de Hongar<sup>3</sup> (Melilla).—Guerrilla de la tercera Mía de la Policía Indígena defendiendo dicha posición al mando del teniente Fonseca.

Fot. Lázaro

la guerra no hay más que el prestigio personal. Este se impone siempre, sobre todo si al valor en el momento del choque han precedido la prudencia y la as-

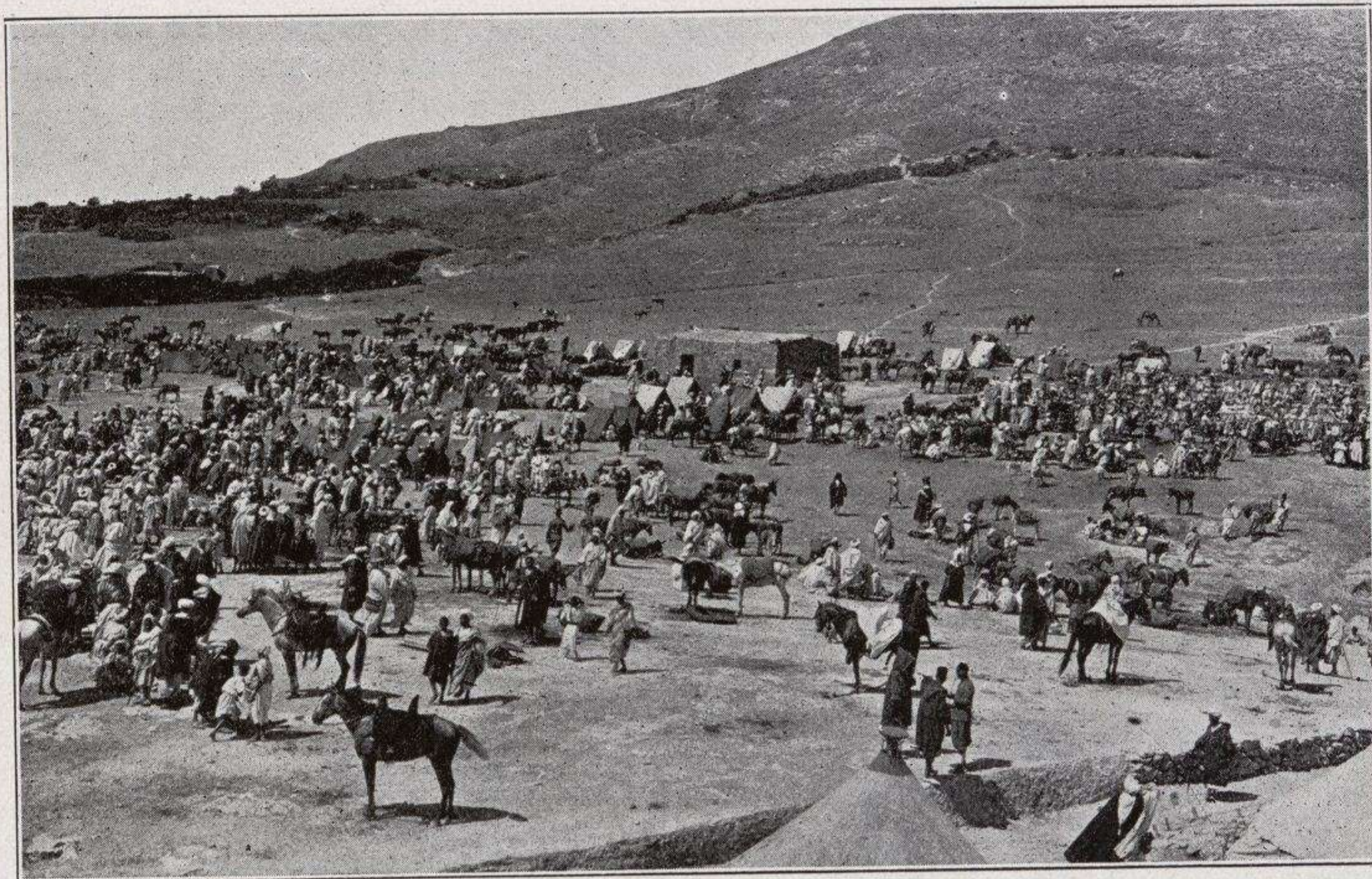
acuerdo para dar un golpe de mano sin que nadie les ponga reparo, siempre que sea fuera de su turno de servicio.

Al frente de todo el movimiento gue-

rrero actual está el Cherif del Santuario de Muley Abdes-selam situado en el Yebél Aalám de la kabíla de Beni-Aarós. Como está achacoso, hace sus veces su

modos, bien manejado estas diferencias entre los dos cabecillas, nos serían muy útiles.

El primer problema que España tiene



Melilla.—Vista general de un zoco en el territorio últimamente ocupado

Fot. Lázaro

hijo a quien llaman Ueld de Sidi el Hasen. Fué elegido por todas las kabílas en dicho Santuario. En la actualidad le disputa la Jefatura el Raisuli, que ha conseguido que algunas kabílas le den su voto, y con este motivo exige a Sidi el Hasen le entregue el mando supremo. Este se niega y recientemente ha visitado las Mehal-las que hemos enumerado, llevándose consigo los chejs principales, a la de Burrian, en donde expuso las pretensiones del Raisuli y les dijo: que ellos que habíanle elegido tocaba rectificarle el mando, o decidir lo que creyeran conveniente. Rectificáronle el mando, añadiendo, que antes que con el Raisuli se pondrían al servicio de España. No debe haber sido muy grato este resultado a los extranjeros que tienen por pantalla al panzudo aguilucho de Zinat, el cual no deja por eso de laborar. De todos

que resolver en esta parte de su zona de protectorado, dado el estado actual de ella, es la pacificación de la kabíla de Anyera.

Al hablar de esto, no podemos prescindir de dedicar un recuerdo de admiración y afecto al Ilustre General Aldave (e. p. d.). Hizo una labor política tan intensa y acertada, que aun hoy, en plena efervescencia, lo recuerdan los kabileños con el afecto y respeto que su trato hábil y paternalmente justo conquistó entre ellos. Esta labor se ha perdido, y no hay que formarse ilusiones; no se podrá conquistar otra vez, sin demostrarles antes a los anyerinos que somos los más fuertes. Mi objeto en este artículo no es dar *recetas* para dominarla. No puedo por menos sin embargo, que repetir las palabras que en su árabe pintoresco me dijo mi gran amigo el Moro Español Mo-

ham-med Ben Sedik, (cuyo retrato nos complacemos en publicar) *España se ha empeñado en matar la serpiente pegándole palos en la cola; la cabeza la tiene libre y la mueve para morder donde le conviene.* Según él la cabeza está en el Biut.

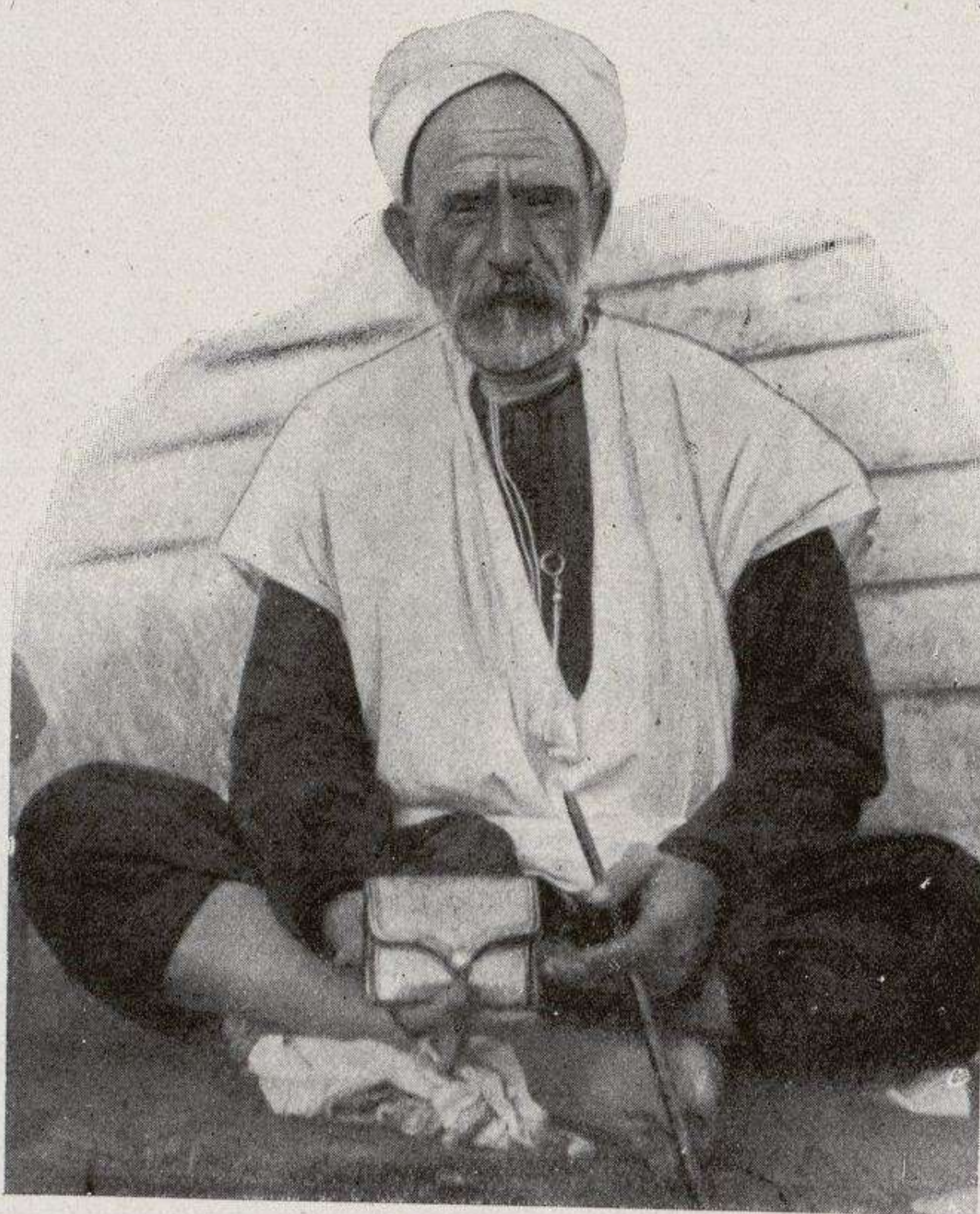
Nosotros creemos lo mismo: hay que darle el palo en la cabeza a esta serpiente que por esta parte se encuentra sola, mientras que por Tetuán hay que sufrir las mordeduras de un vivero de ellas, por estar todas próximas a sus cuevas. Nosotros creemos que no debía irse a Tetuán sin contar antes con Anyera, a la que volvimos las espaldas política y materialmente.

Desde esta Revista envió un abrazo afectuoso a mi buen amigo el Cónsul de la Habana don Luciano López Ferrer. No se ofenderá su modestia si hago público que con su gran talento y conocimiento del país, tuvo visión clara de lo que ha ocurrido.

Así me lo comunicó al despedirme de él en el barco que lo condujo a Algeciras, al cesar de Cónsul de Tetuán, este Tetuán tan cambiado hoy, y que él con su talento y virtudes supo sostener español aun en contra de los enemigos de España. Y ya puestos a citar las personalidades que según nuestro criterio procedieron con acierto, un elemental espíritu de justicia nos hace recordar el Ilustre General Larrea (e. p. d.).

No vacilamos en calificar su muerte de desgracia Nacional. Nombrado Gobernador de Ceuta, llegó para morir. Teníamos la seguridad, que con aquel su gran talento, su incansable laboriosidad, y sobre todo su inquebrantable voluntad que le hacía sobreponerse a sus crónicos padecimientos, hubiera cambiado el rumbo de los sucesos que empezaban a desarrollarse en forma que no queremos comentar. Su voluntad y talento, hubieran creado un ambiente que se hubiera apo-

derado de todos, grandes y chicos. Basta para convencerse, ver el resultado que están dando las mías de policía indígena de Melilla, que ha permitido organizar aquella zona tan admirablemente. Esta fué su obra en aquella plaza. Debido a ella, ha podido el Ilustre General Jordana desarrollar su extraordinaria labor, fomentando y ampliando aquéllas. Todos estos indígenas que las forman hubieran sido terribles enemigos



**Moham-med Ben Sedik.**—Moro súbdito español que ha prestado y presta importantes servicios a España. Es de origen rifeño y lleva 50 años entre españoles. *Fot. facilitada por el Sr. G. del Valle*

La kabíla de Anyera es pobre. Los montañeses de Hait el Gába viven de la venta del carbón, leña, caza mayor y menor, gallinas y huevos. De los abundantes bosques que poseen, especialmente de alcornoques, no respetan más que uno inmediato al aduar, de donde cortan la madera que labran a hacha, para la construcción de sus viviendas, palos de arado y demás útiles. Apenas cultivan pequeñas porciones de terreno





generalmente delante de sus cabañas y que hasta a las necesidades de su familia. A las orillas del río, cercano siempre al dextral o poblado, tienen pequeños huertos de árboles frutales que no saben cuidar. Su comercio en tiempos normales es con Ceuta, donde adquieren la harina, aceite y demás artículos de su consumo. Hoy, aun a costa de grandes trabajos por la distancia, llevan sus productos a Tánger. En invierno sobre todo, esto es penosísimo para las mujeres que

Norte de Marruecos. Estos montaraces son los que más se han distinguido por su bravura y tenacidad en defender su suelo, de los demás de otras kabílas.

Por todas partes se encuentran vestigios que lo acreditan, tales como ruínas de ciudades europeas, trozos de antiquísimos caminos Romanos, que los naturales llaman *terzif* en árabe, por estar empedrados y que aun se conservan en buen estado.

El Anyerino reúne a las cualidades



Fot. Lázaro

**Costumbres moras.**—Niña mora tomando las abluciones matinales que son de ritual en su religión

llevan a espaldas las cargas de leña, tardando hasta dos días en llegar.

Los de Hait el Baharuiin cuyos poblados se encuentran próximos al Estrecho, se dedican con preferencia a la pesca: son valientes y hábiles marineros. También se dedican al cultivo del terreno.

Por último los de Hait el Barkukiin son con preferencia Fel-lahin o labradores, teniendo como industrias auxiliares la caza y recolea.

La kabíla de Anyera por su situación geográfica, ha sido siempre el dique opuesto a las invasiones europeas en el

características del árabe y el Beréber como guerrero nato, una mayor astucia y flexibilidad de carácter, debido a su contacto con Ceuta, Tánger y Tetuán. Esto se sintetiza en un refrán muy corriente entre ellos, que dice:

*Bús el quelb fi fúm-mu hatz-tza tze-kadi haya mén-nu.*

Besa al perro en la boca hasta conseguir de él tu propósito.

Por haberse distinguido esta kabíla en todas sus luchas con los europeos fué eximida o liberada por los Sultanes desde hace muchos años, de pagar tri-

butos al Majzen, y aunque en los últimos tiempos se ha tratado de obligarla al pago de ellos, se ha resistido rechazando victoriosamente por las armas todo intento en este sentido. De ello tenemos un ejemplo reciente. El Raisuli que imponía su autoridad contra la del Sultán en las mismas puertas de Tánger, fué nombrado por éste Gobernador del Yebála, transigiendo con él por no entablar una lucha incierta, y buscando percibir parte de los tributos cobrados por

montaña no tiene secretos para él; conoce en la que se ha criado en sus menores detalles. De noche y en la mayor obscuridad, camina con absoluta seguridad por los más abruptos lugares sin dar un mal paso. En la guerra ni en ningún otro asunto que le interese deja nada al azar. Está dotado de cualidades especialísimas, fruto de su filosofía religiosa. Es extraordinariamente reservado; sabe esperar con una paciencia asombrosa los días, meses y aun años que sean preci-



Fot. Lázaro

**Costumbres moras.**—Santón llamando desde la Mezquita a los fieles para que acudan a la oración de la tarde

el astuto moro. Anyera se negó al pago y buscó amparo en España. Cuando vino con su Harca el Raisuli, fué derrotado; a más de esto la kabíla pidió a la Autoridad Militar de Ceuta que España la librara de semejante sujeto a quien no aceptaría nunca como Gobernador. Dicha autoridad les gestionó su petición, logrando los anyerinos verse libres de la rapacidad e insaciable avaricia del Aguilucho de Zinat.

El indígena que ahora nos combate es sobrio, fuerte, valiente y extraordinariamente astuto. Dueño del suelo, la

os, la ocasión propicia a sus designios. No tiene preocupación por lo que *será*, una vez puestos en ejecución sus planes. Su fanatismo religioso le dice que lo que ha de ser, está escrito de antemano por Dios.

Se comprenderá que para dominarlos y atraerlos se necesita una preparación metódica, a base del conocimiento de todos los factores que integran la vida moral y material de estos montañeses.

Hay que demostrarles que somos fuertes, y aunar esto al interés. Este es el único procedimiento para sujetarles.

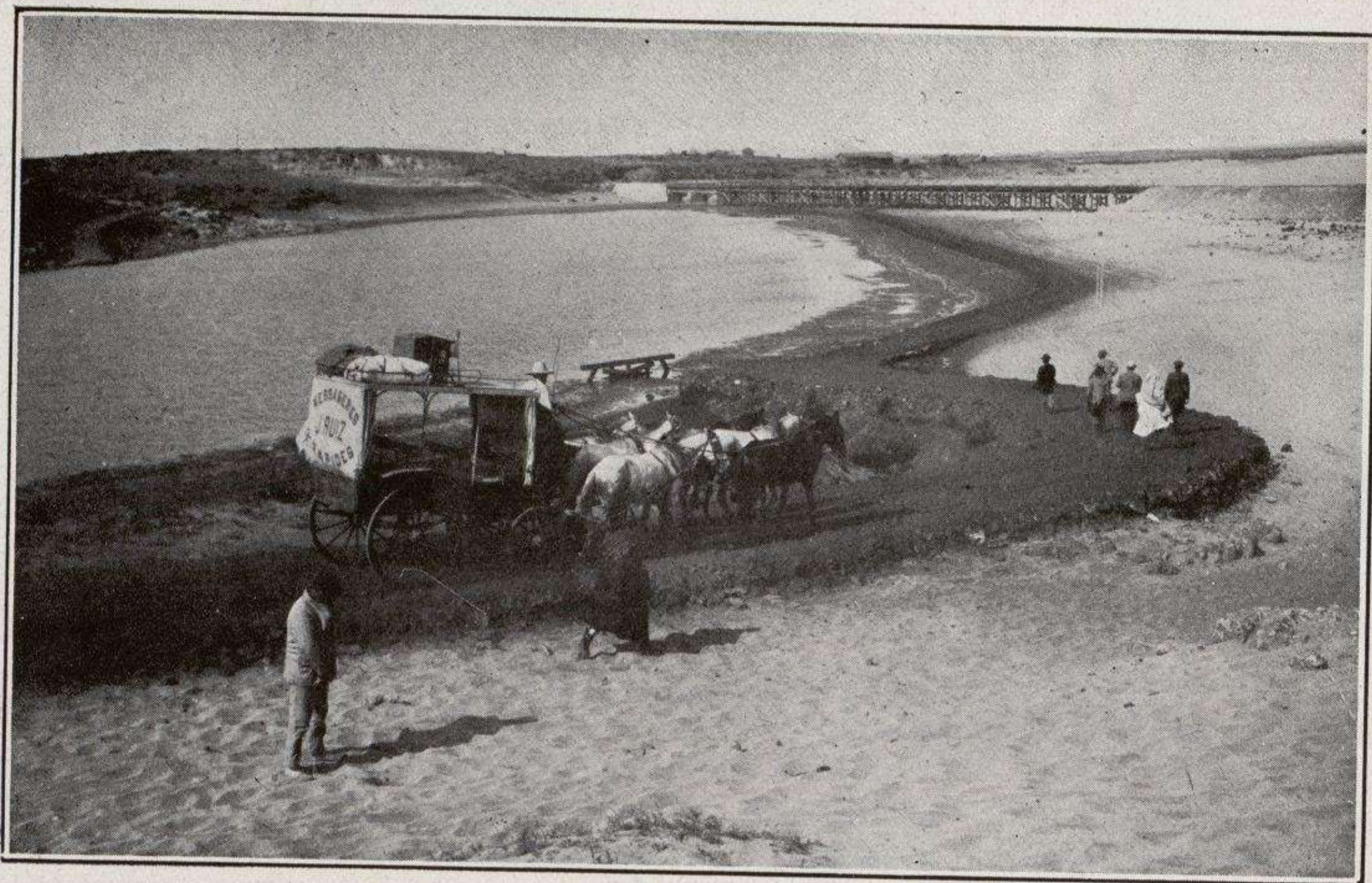
Puesta en una balanza su codicia y el fanatismo religioso, pesará más aquélla.

Una de las características de su idiosincrasia, es la facilidad para buscar disculpas, verdaderamente infantiles y divertidas, que justifiquen a su modo de ver, aun las cosas más opuestas a sus principios religiosos, y que a él le interesan. En esto está uno de los secretos para manejarlos. En no haberlos ligado por el interés, o no haber sabido hacerlo o no haber querido, quizás esté la explicación de que hayan sido irreductibles a la civilización de pueblos tan ilustres como fenicios, cartagineses, griegos y romanos que han desfilado por estas riberas sin dejar más que vestigios de sus ciudades, sin haber dejado nada de su civilización. Unicamente el derecho romano ha dejado sus huellas, que con el

tada por los árabes andaluces se ahogó en la barbarie secular de estos montaraces. ¿Quién podrá convencerlos que un hombre que no sea *creyente* puede ser un hombre bueno y honrado a quien se debe respetar y amar como a hermano?

Terminaremos este desaliñado escrito, hablando algo de la zona internacional de Tánger. Comprende la kabíla del Fahz de Tánger excepto dos trozos, en los que por *pura casualidad* se encuentran respectivamente el Monte Zinat, nido del Raisuli y Cuesta Colorada. El trozo de Anyera que limita ésta con aquella zona por la parte del estrecho, entra en dicha zona. Limitan con la misma las kabílas de Beni-Mesauar, Uadras, Yebel Habib y el Garbía.

Es una *gran casualidad*, que es la



Nueva carretera de Rabat a Casablanca

Fot. Blanco

Coran y la son-na o ley tradicional constituye el código civil, moral y religioso de los musulmanes cultos.

Han sido y son tan refractarios a nuestra civilización, que hasta la impor-

mayor enemiga que España tiene en su zona de protectorado.

JOSÉ GARCÍA DEL VALLE.

Ceuta 15 Junio 1914.



## ACONTECIMIENTO COLONIAL




**A**TRAVESAMOS unos tiempos en que con santa resignación nos tragamos cándidamente, ávidos de impresiones, to-

das aquellas noticias que nos condimentan a su gusto las agencias o corresponsales telegráficos.

Nada menos que en boca del señor Dato y de los ministros de Estado, Guerra y Marina han puesto estos días el que había sido cortado el cable de Fernando Póo, y que se ignoraba por quién.

El caso no puede ser más extraño, y lo comprenderán así nuestros lectores cuando les digamos que en la expresada isla no ha existido nunca tal adelanto.

Recientemente se incluyó en el presupuesto la cantidad necesaria para una estación radiotelegráfica de poca potencia para comunicar con otra receptiva instalada en la colonia alemana llamada Cameron, lugar donde amarra el cable de la parte occidental de Africa.

La exactitud de semejante noticia nos da la clave para deducir la veracidad de esos otros telegramas que se publican diariamente en nuestros grandes rotativos, con motivo de la conflagración europea.

Parecen haber establecido un *record* las agencias y corresponsales para ver cuál de ellos la dice más gruesa y más imposible.

En nuestra querida España hay terreno abonado desgraciadamente para que todo lo que sea hablar de nuestras colonias se crea, y así no puede extrañar a nadie que algunos, no pocos y de ellos insignificantes personas ilustradas, tengan

la creencia de que en Fernando Póo no hay más que sujetos castigados por los tribunales de justicia, todo por que recuerdan que hace treinta años se mandaban allí deportados políticos.

Es así deprimente para un individuo decir en determinadas ocasiones que reside en aquella capital, pues no falta nunca quien cree estar hablando con un asesino o bandolero de los tiempos antiguos.

Unamos a este desconocimiento, que abunda bastante en nuestra tierra, aquellos que creen que todo lo saben y entienden, y así resulta luego el embrollo tan terrible como en el que actualmente nos encontramos, debido a esas informaciones que tanto se contradicen entre sí y que tan luego son publicadas, a veces en la siguiente edición del mismo día, la rectifican sin la más leve preocupación.

Por lo que se refiere a nuestras colonias, es tal el desconocimiento que tenemos los españoles de ellas, que no nos ha cogido de sorpresa semejante noticia. La prensa está realmente en condiciones de decir cosas más gruesas, sin que el público se percate de ello.

En lo que no podemos estar conformes es que se atribuya a unos consejeros ese desconocimiento, porque, aunque de *todo hay en la viña del Señor*, no es posible desconozcan existe una estación radiotelegráfica que ha sido montada en tiempo de ellos y por mediación de la cual vienen recibiendo diariamente noticias de allá. Francamente, es demasiado cargar eso a un Ministro de Estado que por necesidad y por obligación debe saber los medios de comunicación que tienen unos territorios que dependen de su ministerio.

Todo el peso de ese embrollo lo haría pasar sobre el corresponsal que, sin res-

petos de ninguna clase, y para no caer en la mayor de las ridiculeces, atribuye una cosa tan burda a un ministro, que no por serlo, deja de ser un hombre como los demás, pero que necesariamente ha de reunir ciertas condiciones de ilustración.

¿Cómo nos puede extrañar se hable a ciegas de la Guinea Española cometiendo lapsus a montones, si recordamos con pena todas las inexactitudes que se publicaron de Filipinas y Cuba cuando

ses, puesto que tuvieron tiempo durante tantos días como se habló de ello, pero nunca dar a la publicidad noticias que en Barcelona son de tan fácil comprobación y que han puesto en evidencia todos lo demás que insertan.

El hecho real y cierto es que el cable no funciona más que hasta Dakar (Senegal), que bien puede ser debido a una avería, aunque lo más probable dada las actuales circunstancias, es que hubiese sido cortado en las proximidades



Fernando Póo.—Playa de San Carlos

*Fot. facilitada por F. L. C.*

sostuvimos aquellas guerras que fueron causas de otra mayor y de resultas de la cual las perdimos?

Francamente, por el buen nombre del periodismo español sentimos se publiquen ciertas cosas que no hacen favor alguno a nadie, ni a las empresas, ni a los que ponen sus plumas al servicio de las mismas.

En los actuales tiempos todo tiende a especializarse y lo menos que podían haber hecho esos rotativos que pretenden formar opinión, era el haberse informado antes por personas competentes, verdaderamente conocedoras de aquellos paí-

de alguna colonia alemana, probablemente en la de Cameron, ya fuese por los franceses o ingleses que no pierden el tiempo en aquellas apartadas regiones apropiándose lo que les es factible con los limitados elementos de guerra con que por allá cuentan.

Lo sensible en todo esto es que la prensa al dar una noticia fuera de todo fundamento, no se molestase en hacer algunas consideraciones sobre el difícil estado en que tenemos aquellos pedazos de tierra que forman parte integrante de nuestra nación.

Sin fuerzas terrestres ni marítimas,

allí se tiene abandonado un puñado de buenos españoles que si por cualquier contingencia, como resultado de las salpicaduras que hasta nosotros puedan llegar en la situación por que atraviesa Europa, tuviesen allá que hacer alguna defensa, no harían otra cosa que exponer sus vidas inútilmente ya que no cuentan ni aun con los elementos más precisos.

Se da el caso de que no tiene cable, sí, pero es que ni aun siquiera cuenta con comunicación entre sí aquellas islas ya que por razones que no son para hacerlas públicas en estos momentos, hace ocho meses se concedió el servicio de

comunicaciones intercoloniales a una empresa que a estas horas aun no ha empezado a prestarlo, ni se sabe en dónde están los vapores, cuya adquisición tanto ha dado que hablar entre los que conocen el trámite que han necesitado.

Se censuró mucho, muchísimo a la anterior empresa, pero es lo que dicen algunos.... *ya vendrá quien bueno te hará.*

¡Pobres colonias dependiendo de nuestros gobernantes, y siendo nosotros, los españoles, los que debemos laborar por su porvenir!

F. LÓPEZ CANTO.



### Audiencia de Tetuán

Han sido nombrados:

Presidente de la Audiencia de Tetuán: D. Teodolfo Gil Gutiérrez, presidente de Sala y de la Audiencia provincial de Palma;

Representante del Ministerio público: D. Juan Potous y Martínez, cónsul general;

Sustituto de este representante: D. Luis Villas y Villarreal, cónsul de 1.<sup>a</sup> clase;

Magistrados: D. Fulgencio de la Vega y Zayas, fiscal de la Audiencia de Gerona, D. Segundo Achutegui Gelos, magistrado de la de Sevilla, y D. Galo Ponte y Escartín, magistrado también de la de Sevilla.

### Las subsistencias. - Aviso

El Majzen, de acuerdo con el Cuerpo Diplomático de Tánger, pone en conocimiento del público que ha decidido lo siguiente:

1.º Queda terminantemente prohibida toda exportación de trigo de Tánger.

2.º Todas las mercancías, especialmente las que conciernen a la alimentación, serán tasadas diariamente y la lista de los precios se colocará en los mercados y en las plazas públicas.

### Recompensas

Han sido concedidas grandes cruces pen-

sionadas a los generales Jordana y Aizpuru, y sin pensión al general Domingo.

Estas recompensas se refieren sólo a los servicios prestados por el Comandante General y sus subordinados hasta 14 de Febrero último. Los muy eminentes, desde aquella fecha hasta las ocupaciones de Ziata, Testudin y Bucherid, merecen seguramente mayor premio.

Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

### Nuevo grupo de pabellones

En Melilla se ha dado principio a la entrega a la plaza, por la Comandancia de Ingenieros, con asistencia de los cuerpos de Intendencia e Intervención, de los diez y ocho pabellones para Jefes y Oficiales recientemente construídos en el barrio Reina Victoria.

La dirección de las obras corrió a cargo del Teniente Coronel de Ingenieros don Salvador Navarro, que está recibiendo numerosas felicitaciones por su acertada gestión.

### Delegación de la Liga Africanista Española en Ceuta.

Entre otras mejoras para la población de Ceuta gestionadas por esta Delegación, a la Liga Africanista en Madrid, han sido concedidas por R. O. de 14 de Mayo a la Compañía Internacional de señales marítimas de Otarva, una prórroga de 45 días para el fondeo de una boya luminosa para ensayo, que ha de colocar dicha Compañía balizando el extremo de la escollera sumergida del dique Norte del puerto de Ceuta.

También se encuentra próximo a for-

malizarse el contrato de adjudicación del suministro de una doble sirena de niebla que deberá instalarse en Punta Almina, para lo que ya se ha anunciado la subasta de las obras del edificio.

En la comunicación que el ministro de Fomento pasa participando lo anteriormente expuesto a la Liga Africanista, como contestación a los recordatorios que se le dirigieron, manifiesta que tanto las mejoras de referencia como los demás asuntos que pertenecientes a dicho ministerio afectan a nuestra zona de influencia en Marruecos, serán tratados con el mayor interés.

### Los abogados en Melilla

Por el *Diario Oficial del Ministerio de la Guerra* ha sido publicada la siguiente real orden:

«Primero. — Autorízase a los abogados para el libre ejercicio de su profesión en Melilla, previo el cumplimiento de los requisitos que las leyes y reglamentos exigen para ello, considerándose para estos efectos como juzgado de término el de dicha plaza.

»Segundo.—No obstante lo dispuesto en el número anterior, podrán los litigantes en todo caso defenderse, por sí mismos, pero si no hicieran uso de este derecho, habrán necesariamente de valerse para su defensa de los abogados en ejercicio, conforme a la ley de enjuiciamiento civil.»

### Apertura de tribunales en Marruecos

Según informes oficiales de Tetuán, con asistencia del Gran Visir, del general Milans del Bosch y de representaciones civiles y militares, tuvo lugar en aquella Audiencia el solemne acto de la inauguración de los tribunales de justicia.

El presidente de la Audiencia, el representante del Ministerio Público y el Gran Visir leyeron discursos, a los que contestó el Alto Comisario agradeciendo la cooperación de S. A. el Jalifa, ofreciendo el apoyo de todos para la consecución de tan elevados fines y declarando abiertos los tribunales en nombre de S. M. el Rey y de S. A. el Jalifa.

### Almacén regulador de la Junta de Arbitrios. — Comisión ejecutiva.

La comisión encargada del Almacén Regulador de precios, de la Junta de Arbitrios de Melilla ha adquirido harinas que pone a disposición del público, para la venta en sacos de 100 kilos, hasta el número de 10 diarios. Los precios reguladores serán los siguientes:

Harina de 1.<sup>a</sup>, en sacos de 100 kilos, a pesetas 48'50.

Harinas de 2.<sup>a</sup>, en sacos de 100 kilos, a pesetas 45'00.

Esta comisión pone también a la disposición del público, para la venta, una importante partida de patatas, al precio de 14'00 pesetas los 100 kilogramos, que es el señalado en la tarifa oficial.

Los pagos se efectuarán al contado en las oficinas de Contaduría de la Junta de Arbitrios, de 9 a 12 de la mañana y de 3 a 6 de la tarde, extendiéndoseles vales a los compradores, para que con ellos puedan retirar las mercancías del Almacén Regulador.

Este se halla situado en la carretera de Nador, frente al Hospital Docker (casa de Espinosa) y su despacho estará abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana y de 3 a 6 de la tarde, entregándose los pedidos por riguroso orden de presentación de vales.

Melilla 19 de Agosto de 1914.—El presidente de la Comisión, *Pablo Vallescá*.

### Tranvía eléctrico en Melilla

Ha sido aprobado el proyecto del tranvía eléctrico de Melilla del ingeniero don José Rodríguez.

---

#### AVIS DE L'ADMINISTRATION

Pour la publicité française s'adresser a monsieur René Mevel, Membre de la Chambre Syndical de la Publicité de Paris, Publicité Générale, 12, Rue du Poulet a Paris.

---

# Africa

Revista  
Española  
Ilustrada

---

#### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

---

Suscripción anual:

España . . . . . 6 pesetas  
Extranjero. . . 8 francos

Pídanse tarifas de anuncios, reclamos, encaje y todas las formas de publicidad al Administrador.

Se venden clichés a 5 cts. cm. y se prestan a 3 cts.

---

Imp. Comas y Portavella: Villarroel, 12-14.—BARCELONA



## BASCULAS - ARCAS PARA CAUDALES

# PIBERNAT

Vergara, n.º 4 (antes Plaza de Cataluña y calle Pelayo)

**BARCELONA**



## Gran establecimiento de equipos militares

Primero en su clase en España

Rambla del Centro, 37 || Sucursal en Madrid:  
BARCELONA || Preciados, 21, entresl.º

## HIJAS DE JUAN MEDINA

Bordadores efectivos de la Real Casa

Banderas y Estandartes, Uniformes Diplomáticos, Cruces  
y Medallas de todas clases

Suplemento

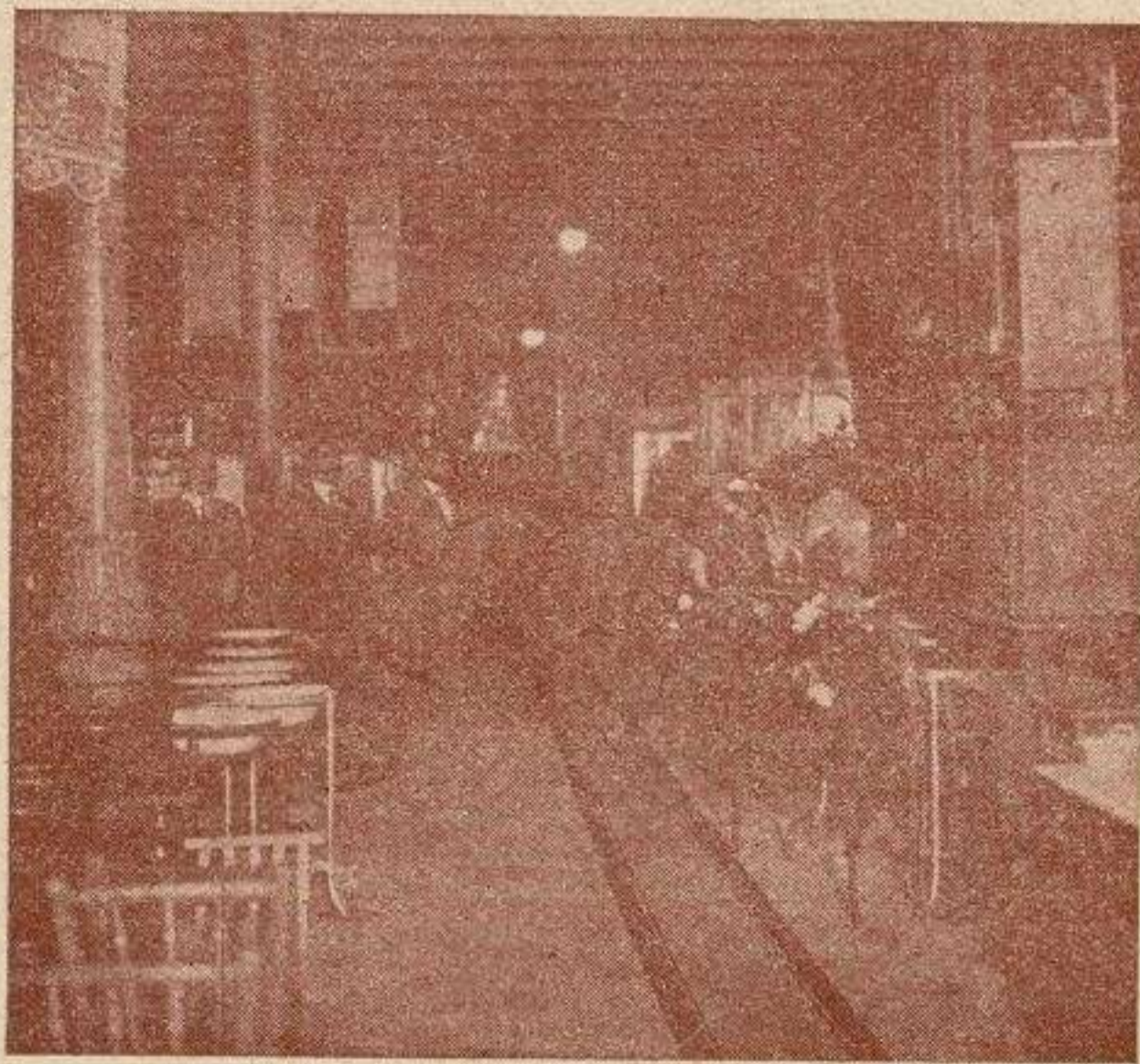
pequeña, relativamente a la total de la isla; apenas llega a 12.000 hectáreas. Ahora bien, si se acepta para la expresada superficie total una extensión mínima de 2.000 kilómetros cuadrados, o sean 200.000 hectáreas, se ve que la riqueza explotada es tan sólo un 6 por 100 de la obtenible, sin que valga decir en contrario que no toda la superficie indicada es cultivable.

Cierto que el cacao, nervio de la explotación, se produce tan sólo en la zona playera, hasta 500 metros de altitud y aun más, sobre todo en la vertiente occidental por el influjo estimulante de las brisas del Océano, pero dentro de esa zona y por encima de ella, podrá cultivarse el café, el tabaco, el abacá, el plátano, la palmera, base de una pingüe industria extractiva, y en las altas regiones, todas las especies europeas.

La perla de Biafra, por su privilegiado suelo, por su posición geográfica junto a las costas más fértiles del mundo; situada entre el Níger y el Congo, las dos corrientes del porvenir africano; no lejos de las rutas que unen este Continente con Europa y América; por la docilidad de sus naturales, que hace pacífica la dominación de esta isla, y por la dulzura del clima que la reputa como *Sanatorio del Golfo de Guinea*, parece llamada naturalmente a devolver con creces cuantos gastos se apliquen a sus mejoras materiales.

La isla de Fernando Póo—dice el Sr. Perea en el *Estado actual de los territorios de Guinea* (1904)—situada sobre la embocadura de cuatro importantísimos ríos del Continente, que son el Bening, Camarones, Bony y Calabar; dos de los cuales son brazos navegables del gran canal africano; el Níger, a corta distancia de Elobey, centinela avanzado de la importante cuenca del Muni, donde desaguan los ríos Noya, Combe, Utongo, Utamboni; a corta distancia también de Corisco, que a su vez domina el Munda y Gabon; como cabeza del Archipiélago de Guinea y *la indiscutiblemente más sana de sus islas, de excelentes condiciones climatológicas*; y mejores que cualquier punto de la costa, ha de ser, sin duda, el centro comercial, punto de tránsito y depósito donde han de afluir todos los productos para la exportación e importación y núcleo de los cambios y operaciones mercantiles que se establezcan en esa parte de la costa occidental del Africa.

(Del Ingeniero Sr. del Río Juan. Sección Colonial del Ministerio de Estado).



Grandes almacenes  
"La Reconquista"

de

**BRUNET & CUCHI**

Venta de toda clase de artículos

**PRECIO FIJO**

**ENTRADA LIBRE**

Central en Melilla - Sucursal en Nador

**Rigalt Granell y Cia**

Mallorca

219

Telefono

1637



VIDRIERAS ARTISTICAS  
CRISTALES Y VIDRIOS  
PLANOS Y CURVADOS  
DE TODOS TAMAÑOS  
GRABADOS Y BISELADOS

DECORACION CON  
ESMALTES TRANSPARENTES  
Y OPACOS  
MONTURAS LATON Y  
PLOMO GALVANIZADO

PROVEEDORES  
DE LA  
REAL CASA

BARCELONA

(PATENTE N.º 36.618)

ESTA CASA HA OBTENIDO DIVERSAS MEDALLAS DE ORO Y PLATA Y OTRAS NUMEROSAS RECOMPENSAS

**Martos O'Neale & C.<sup>o</sup>**

:: EXPORTADORES  
DE VINOS Y COÑAC

**JEREZ DE LA FRONTERA**

*Pinillos, Izquierdo y C.<sup>a</sup>*

Plaza San Agustín, 2

**CÁDIZ**

**LA ROSARIO**

PEREDA y C.<sup>a</sup> (S. en C.)

:: Fábrica de Jabones y Perfumería ::

**SANTANDER**

**HIJO DE RAMÓN A. RAMOS : BARCELONA**

CONSIGNATARIO de las Empresas Asturianas A. LOPEZ DE HARO, S. en C. y RODRIGUEZ Y CERRA, S. en C.—Servicios fijos semanales y quincenales para todo el litoral español.

Id. De la Empresa de FRANCISCO VILA.—Servicio directo semanal entre Barcelona, Cartagena y Aguilas.

Id. de la C.<sup>ie</sup> Cyp. FABRE de Marseille.—Servicios para New York.

Id. de la Real Comp. Austro-Húngara «ADRIA».—Servicios para varios puertos.

Tarifas combinadas de domicilio á domicilio.—Conocimientos á fletes corridos para diversos puertos.—Corredor marítimo.—Fletamentos para todas partes.

Dirección telegráfica y telefónica : RAMOS.—BARCELONA.

## Minas "Ceuta Tetuán"

Agencia, Comisión, Registro y Guía de Minas en las zonas de Ceuta y Tetuán.—Exposición permanente de minerales y cuanto se relaciona con el particular.

Calle Real, núm. 90, duplicado-CEUTA

## Fundición de Hierro y Metales Construcción y Reparación de Maquinaria PORTA HERMANOS, S. EN C.

Bombas : Prensas : Norias : Malacates : Transmisiones : Soportes automáticos : Instalaciones de maquinaria eléctrica : Prensas patentadas con el aparato indicador de presión : Turbinas : Trabajos de calderería, etcétera.

Dr. Robert, 67 y 69 (cerca la Estación del Norte) REUS

Maquinaria, Herramientas,  
Poleas diferenciales

de **Fries y C.<sup>a</sup>**

Calle Cortes, 587

BARCELONA

## HOTEL VILLA - ESPAÑA

Calle de la Luneta.- TETUAN

CONFORTABLES HABITACIONES

COCINA VARIADA Y SUCULENTA

Servicio de excursiones al interior

PROPIETARIO:

**ANTONIO DEL ROSARIO**

Suplemento

## Cuadro de valoraciones de las principales mercancías importadas en Marruecos. Año de 1914.

Número de orden	Designación de las Mercancías	Unidad	VALOR FRANCOS
<b>Productos y despojos animales</b>			
15	En polvo . . . . .	100 kgs.	220
16	Harina lacteada (en cajas de 50 latas) . . . . .	Caja . .	40 a 50
17	Quesos: Gruyère . . . . .	100 kgs.	140 a 230
18	Roquefort . . . . .	»	180 a 230
19	Parmesan . . . . .	»	170
20	Canadá y Chester . . . . .	»	170
21	Holanda: Bola . . . . .	»	100 a 165
	En vejigas . . . . .	»	10 frs. más por 100 kgs.
	Planos: Primera calidad . . . . .	»	160
	Segunda calidad . . . . .	»	150
	Tercera calidad . . . . .	»	140
	Cuarta calidad . . . . .	»	130
22	Gorgonzola . . . . .	»	150
23	Camembert . . . . .	»	140
24	Brie . . . . .	»	140
25	Blanco de cabra . . . . .	»	110
26	Manteca: Calidad extra, en pequeñas latas . . . . .	»	310
	En latas de 12 1/2 kilos . . . . .	»	220
27	Primera calidad . . . . .	»	310
	Segunda calidad . . . . .	»	265
	En barriles . . . . .	»	180
28	Grasas animales: Manteca de cerdo, primera calidad (tocino puro), en barriles . . . . .	»	125
	Primera calidad en cubos . . . . .	»	100
	Segunda calidad (Lardine) . . . . .	»	90
29	Margarina: Primera calidad . . . . .	»	125
	Segunda calidad . . . . .	»	100 a 120
	Tercera calidad . . . . .	»	80 a 90
30	Sedas crudas: De Bengala . . . . .	»	400 a 600
31	Del Japón . . . . .	»	800 a 1,200
32	De Italia . . . . .	»	1,050 a 1,800
33	De la China, India y otros países . . . . .	»	1,100 a 2,500

### Productos de la pesca

34	Pescados conservados: Bacalaos . . . . .	100 kgs.	20 a 80
35	Arenque ahumado, en barriles . . . . .	»	60
36	Sardinas en latas . . . . .	»	15 a 80
37	Aceite de pescado . . . . .	»	35

### Sustancias animales en bruto, empleadas en la Medicina y Farmacia

38	Esponjas preparadas . . . . .	100 kgs.	8 a 20
----	-------------------------------	----------	--------

(Sigue a la página DCXV)

DCXIII

# GRAN HOTEL ITALIANOS

GERONA

DE PRIMER ORDEN Y SITUADO EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

**HOSPEDAJE DESDE 7 PESETAS EN ADELANTE**

Coche e intérprete a la llegada de los trenes

Garage para automóviles

## BODEGAS BILBAINAS

Sociedad Anónima

Capital: 6.000.000 de Ptas.

Vinos finos de Rioja y Valdepeñas  
Gran Coñac FARO

Domicilio Social: BILBAO

## CARABANA

Aguas Naturales

**R. J. Chavarri**

Calle de la Lealtad, 12-Madrid

## JAIME CATÁ

Estomacal del AMOR

VERMOUT-ESPAÑOL

GERONA (ESPAÑA)

De todos los anisados del mundo, el es el muy higiénico Anís del Amor

Gran fábrica de Azulejos

CASTELLÓN DE LA PLANA

Telegramas: YORK-CASTELLÓN

Almendras, Avellanas, Naranjas y otras frutas de país. :: Azulejos de todas clases

**ENRIQUE GIMENO**

Exportación a Provincias y al extranjero

**Doménech hermanos**

BADALONA

Hilos y cuerdas de cáñamo  
de todas clases

Carretera de Mataró (Barrio de Pomar), 14

**SOCIEDAD ANÓNIMA**

DE

**ESTUDIOS TÉCNICOS**

Calle de Fernanflor, número 6.—MADRID

La electricidad producida en casa ::  
Fuerza y alumbrado eléctrico :: Instalaciones ELECTOR para alumbrado de fincas, hoteles, casas de campo, colegios, balnearios, casinos, etc., etc.

## REIN & C.º

BANQUEROS

Establecidos en el año 1876

Exportadores en gran escala de vinos, pasas, almendras y otros productos del país

**MÁLAGA-ESPAÑA**

*Anís del Taup (Topo)*

**JOSÉ GERMA**

SABADELL (ESPAÑA)

GRANDES ALMACENES

\* MONTANER \*

16 Apartado-PALMA DE MALLORCA (Baleares)

: SUCURSAL EN ÁFRICA :

Se admten comisiones y representaciones para las Plazas de TETUÁN, CEUTA y TÁNGER

Fletamentos y Comisiones

**Freixas Hermanos**

Consignatarios de buques

Calle Paz Bajo Muralla, 13 - Barna.

Cables y telegramas

**FREIXAS-MURALLA**

**Fressinier hermanos**

BELLPUIG

Aceite de oliva «Las Tres Cruces» garantizado puro Exportación a todos :: puntos. Se desean representantes ::

Sucursal en Madrid: Corredera Baja, 9

**ARON ASSOR**

Proveedor de la Armada Española, compra y vende toda clase de artículos.

Fuente Nueva - TÁNGER

## Félix Azpilicueta

Cosechero y exportador de vinos

FUFN MAYOR — (Rioja)

Especialidad en Vinos y Vermouts

de todas clases de la casa

Mayner, Plá y Sugrañes

Villafranca del Panadés

Representante en Tánger, VILLALTA

**ROMANI Y MIQUEL**

Valencia, Grao, Tánger, Ceuta, Tetuán

Consignaciones, Agencia de aduanas,

: Seguros, Tránsitos, Comisiones :

DESPACHO IMPORTANTE

dedicado con perfecta organización al

**COBRO DE CRÉDITOS**

en toda España, sin gasto ninguno para el acreedor, desea entrar en relación con comerciantes y particulares que tengan créditos pendientes de cobro. Escribir, bajo H. 1.486. B. a Haasenstein y Vogler, Rambla del Centro, 15, Barcelona. Se solicitan corresponsales activos y solventes en las principales plazas de Marruecos y capitales de provincia de América latina

**Antonio Gudiol y Cortinas**

Curtidos de todas clases

Badanas, encina y zumaque para la exportación

**Manlleu, 53 y 55-VICH**

**H. Agelet y C.ª, S. en C.**

LÉRIDA

Fábrica de conservas vegetales. Especialidad en pimientos morrones, dulces garantidos. La más antigua y acreditada. Exportación a todas partes del mundo

# LOS TIROLESES

Calle de Tetuán, n.º 2. - TÁNGER

Gran Bodega de Vinos y Almacén de víveres al por mayor. Especialidad en vinos finos de mesa, Valdepeñas y Rioja. Gran surtido en todos los artículos concernientes al ramo de comestibles al mayor. Depósito exclusivo de Ginebra de la acreditada marca BOLS para Marruecos. Exportación para todos los puntos de la costa y del interior de Marruecos.

Propietario, FRANCISCO CEBALLOS GUTIÉRREZ

## Sociedad Anglo-Franco Española

Domicilio social

Calle de Fez (Casa del Menebhi)

TÁNGER (Marruecos)

Director: **M. BERENGUER**  
Arquitecto

Compra de Minas.—Análisis de minerales  
Anticipo de fondos sobre títulos  
Contrata de obras públicas y particulares  
Planos y presupuestos para la construcción de inmuebles.  
Facilidad en los pagos.

## FÁBRICA DE TABACOS

# LA PALMERA

Viuda DESMAREZ & C.<sup>a</sup>

P. DOÑATE, Sucesor

Plaza de Armas. - ORÁN

# LA GLORIA

Gran Fábrica

de

GALLETAS Y BIZCOCHOS

DE LUJO

BARCELONA

Número de orden	Designación de las Mercancías	Unidad	VALOR FRANCOS
-----------------	-------------------------------	--------	------------------

### Farináceos alimenticios

39	Harinas: Duras . . . . .	100 kgs.	18 a 30
40	Blandas . . . . .	»	20 a 45
41	Sémolas . . . . .	»	22 a 37
42	Pastas alimenticias . . . . .	»	40 a 90
43	Arroz . . . . .	»	23 a 46
44	Lentejas: Primera calidad . . . . .	»	30 a 34
	Segunda calidad . . . . .	»	20 a 28
45	Guisantes (secos), primera calidad . . . . .	»	30 a 31
	Segunda calidad . . . . .	»	20 a 28
46	Habichuelas secas . . . . .	»	20 a 50
47	Castañas: Castañas «marrón». . . . .	»	18
48	Patatas . . . . .	»	6 a 12
49	Panes ácimos . . . . .	»	65 a 118

### Frutos y granos

50	Albaricoques . . . . .	100 kgs.	15 a 30
51	Cerezas . . . . .	»	15 a 30
52	Membrillos . . . . .	»	15 a 30
53	Melocotones . . . . .	»	15 a 30
54	Manzanas . . . . .	»	15 a 30
55	Peras . . . . .	»	15 a 30
56	Nueces: Moscada, Primera calidad . . . . .	»	150 a 155
	Segunda calidad . . . . .	»	140 a 145
57	Ordinarias. . . . .	»	50
58	Avellanas . . . . .	»	40 a 80
59	Uvas frescas, primera calidad . . . . .	»	20 a 30
	Segunda calidad . . . . .	»	15 a 20
	Tercera calidad . . . . .	»	10 a 15
60	Pasas . . . . .	»	40 a 75
61	Higos secos . . . . .	»	20 a 40
62	Dátiles: En cajas, prensados . . . . .	»	20 a 40
	Sin prensar . . . . .	»	25 a 70
	En sacos . . . . .	»	25 a 40
63	Melones . . . . .	»	30 a 40
64	Sandías . . . . .	El 100 .	30 a 40
65	Cacahuets . . . . .	100 kgs.	25 a 50
66	Comino: Primera calidad . . . . .	»	75
	Segunda calidad . . . . .	»	60
67	Aceitunas frescas: En barriles grandes . . . . .	»	36
	En barriles pequeños. . . . .	»	46
	En frascos o en botellas de un litro . . . . .	El 100 .	67
68	Anís . . . . .	Kgmo .	0'60 a 1'00

### Viveres coloniales

69	Canela . . . . .	100 kgs.	100 a 140
70	Clavo . . . . .	»	80 a 150
71	Pimienta blanca . . . . .	»	150 a 180
72	Negra . . . . .	»	70 a 130
73	Pimiento . . . . .	»	65 a 115
74	Cacao . . . . .	»	130
75	Chocolate: Extra fino. . . . .	»	400
	En tabletas . . . . .	»	100 a 300
76	Azúcar: Pilon . . . . .	»	35 a 60
	Cuadrillo . . . . .	»	32 a 55
	Partido. . . . .	»	30 a 50
	Cristalizado, en polvo . . . . .	»	28 a 45
77	Café: Puerto Rico. . . . .	»	120 a 200
78	Santos . . . . .	»	86 a 150
79	Río . . . . .	»	76 a 180
80	Caracolillo . . . . .	»	100 a 200

(Continuará)

# HOTELES RECOMENDADOS

**Gran Hotel Francisca Gómez**  
Boulevard Muelle, 11 y 12.-SANTADER  
ASCENSOR ELÉCTRICO y CUARTO DE BAÑO

## Gran Hotel Washington

(Alhambra) GRANADA

## Pensión LA PENINSULAR

de MELCHOR SOLER

20, Plaza de San Fernando. - SEVILLA  
Se habla francés, inglés, alemán e italiano

## Grand Hotel France et París

Plaza Loreto CADIZ

## GRAN HOTEL VICTOR

Hermosa situación y excelente trato  
Se habla español ORÁN (Argelia)

## Gran Hotel Universo y Cuatro Naciones

Con toda clase de comodidades  
Propietario: PEDRO DURIO  
ZARAGOZA

## Hotel Mendez Núñez - Lugo

DE SOBRINO Y PINACHO

Establecimiento de primer orden con 80 habitaciones lujosamente amuebladas

## Hotel EL ORIENTAL

Gran café, restaurant y salón de billar  
Propietario LUIS FUENTES  
(Marruecos) LARACHE

## Hotel Restaurant Moderno

Propietario: JUAN GIL  
La casa se recomienda por la buena atención y su cocina excelente  
TANGER (Marruecos)

## Gran Hotel Reina Victoria

C. Pareja.- Conde del Serrallo y Prim  
MELILLA

DCXVI

## GRAN HOTEL PILAR - Madrid

ALCALÁ, 21 (antes 17 triplicado)

Frente al Palacio de la Equitativa e inmediato al Gran Casino  
Calefacción a vapor en toda la casa. Teléfono. Ascensor. Cuarto de baño. Cocina francesa y española.

## GRAND HOTEL

GIBRALTAR

## Gran Hotel Imperial

Propietario: GUILLERMO LÓPEZ  
Cuesta del Alcázar, 7 TOLEDO

## GRAND HOTEL DE ESPAÑA

PRECIOS MÓDICOS  
Plaza Castelar y Pintor Sorolla-VALENCIA

## Gran Hotel Elordi

Antes Reina Victoria ALICANTE

## GRAN HOTEL INGLÉS

### Ibarra y Aguado

Propietarios MADRID

## GRAN HOTEL SUIZO

Real, 114 FERROL

## Grand Hotel de Madrid

SEVILLA

## Gran Hotel Imperial

Montera, 22 MADRID

## CECIL HOTEL

Propietario: B. QUERO  
Rue Anfa CASABLANCA (Marruecos)

Suplemento

## LA VOZ DE FERNANDO PÓO

Revista quincenal ilustrada

Director: **Francisco López Canto**  
ARAGÓN, 230 — BARCELONA

Esta revista, creada para la defensa de los intereses de nuestras colonias, publica lo más saliente de cuanto en ellas ocurre, facilitando al comercio de exportación cuantos datos les sean necesarios para su desarrollo, proporcionándoles referencia e informes completamente gratuitos del comercio y agricultura de la Guinea Española.

Suscripción anual, 6 pesetas  
Número suelto, 30 céntimos

## LOS NEGOCIOS

REVISTA FINANCIERA HISPANO-AMERICANA Y DE INTERESES MATERIALES

Se publica desde 1880 y es la más anígua de las de su género en España

Circula en las naciones de Europa central y en América y Filipinas

Indispensable para banqueros y rentistas

ADMINISTRACIÓN

Rambla Cataluña, 68.-BARCELONA

## SIDRA CHAMPAGNE

EL GAITERO

Valle, Ballina y Fernández, S. A.

VILLAVICIOSA (Asturias)

Téngase la botella en posición horizontal

Representantes Exclusivos  
para Marruecos. Excepto  
Melilla, Ceuta y Tetuán

**BENITAH Y BENLOLO**  
TÁNGER

## RAFAEL ULECIA

Fábrica de conservas alimenticias

LOGROÑO :: España

Vda. de Carlos Albó

FÁBRICA DE CONSERVAS

SANTOÑA (Santander)

Fábrica de Lunas y Espejos Biselado y Tallado  
**S. SANCHO** :: Vidrieras artísticas  
: Monumentales monturas de metal y emplomadas  
Vidrieras esmaltadas, opacas y relieve transparente :  
Cristales de todas clases y colores :: Grabados y mu-  
selinas al cuarzo, al ácido y fuego :: Cristales para  
muebles y orfebrería : Gran economía en acristala-  
miento de obras :: Teléf 241 :: Cuenca F L y Muñoz  
Degrain, 2 (antes Cruz Nueva) Valencia (España)

## Aguas de Mondariz

Bicarbonato-sódicas

Las más alcalinas de España

————— **PONTEVEDRA**

Exportación de vinos a todos los países del globo

## ENRIQUE GIRONELLA

Paseo Cementerio, 151.-BARCELONA

**E. CARDELLACH Y Hno., S. en C.**

ASCENSORES Y

MONTACARGAS

BARCELONA: Casanova, 29.-Madrid: Paseo Atocha, 15

## Orbea y C.<sup>a</sup>

Fabricantes de Armas  
de fuego y cartuchos

: de caza :

**EIBAR**

(ESPAÑA)

**Casa en Tánger**

(MARRUECOS)

# Hijos de Manuel Arquer

Manufacturas de Plomo. Barcelona y Valencia



Tubos de Plomo. Planchas de Plomo  
Perdigones. Balas y Balines. Barras y  
barritas. Pureza del plomo, 99'859. Minio  
de plomo químicamente puro. Estaño  
en panes, barretas y varillas.  
Tubos de estaño. Composición  
metálica para tipografía



Agencia Comercial de las Manufacturas del PLOMO FIGUEROA



MARCA REGISTRADA

## Cemento Portland Artificial

# ASLAND

de la Compañía general de ASFALTOS Y  
PORTLAND «ASLAND» de Barcelona.

Producción Anual: 60.000 toneladas

**Uniformidad y constancia en la composición**

Fabricada con hornos giratorios.

Empléase en las obras del Estado

Oficinas: Plaza de Palacio, 15.-BARCELONA

Pídanse certificados de ensayos y certificaciones.